

# 【IR・広報担当者向け】翻訳サービス情報サイトをリニューアル記念、「翻訳会社視点」ESGメッセージホワイトペーパーを無料公開中

「正確性」と「速報性」に訴求した翻訳サービス情報サイトをリニューアル  
リニューアル記念として「翻訳会社視点」でまとめたESGメッセージに関するホワイトペーパー「これからの海外投資家に刺さる、ESGメッセージとは」を無料公開中

翻訳・ドキュメンテーション事業を展開し、国内における翻訳業界大手の株式会社サン・フレア（本社：東京都新宿区、代表取締役社長：笹井紘幸、以下「サン・フレア」）は、IR分野のIR・広報担当向けに特化した翻訳サービスの情報サイトをリニューアルいたしました。

## ■IR分野翻訳サービス情報サイト リニューアル概要

投資家向け広報活動の基本である公平開示において、プライム市場上場会社はもとより国内企業による英文開示の必要性は高まっております。海外投資家が求める英文開示で重要な、日本語の開示内容と齟齬のない英訳の「正確性」とタイムリーに提供する「速報性」に焦点を当て、どのように対応できるかをわかりやすく説明するためにリニューアルを実施いたしました。

## ▼▼【リニューアルサイトはこちらから】▼▼

[https://blog.sunflare.com/ir\\_work/](https://blog.sunflare.com/ir_work/)

## ■「翻訳会社視点」でまとめたESGメッセージに関するホワイトペーパーを無料公開中

近年多くの企業や世界の投資家が注目をしているESGについてまとめたホワイトペーパー「これからの海外投資家に刺さる、ESGメッセージとは」の無料公開をいたしました。

企業がESGメッセージを発信する重要性や海外投資家向けのポイントなどが、IR資料翻訳でリピート率95%をいただいている翻訳会社の視点でまとめられており、英文開示の準備を進めるIRや広報担当者等には必見の情報となっております。

▼▼【ダウンロードはこちら】▼▼

<https://blog.sunflare.com/materials/000313.html>



## ■サン・フレアのIR翻訳

2022年、東京証券取引所の市場再編を機に盛り上がりを見せたIR資料の英文開示は、グローバルな投資家との対話が重要な昨今においてさらに需要が高まってきております。

2023年に法人設立50周年を迎えたサン・フレアは、創業以降、「最先端の産業科学技術と文化の翻訳・ドキュメンテーション事業を通して、人々の豊かな生活と、社会の進歩と調和に貢献する」という経営理念に基づき、あらゆる業種・分野・領域で翻訳サービスを提供してきました。

海外機関投資家が求めるIR資料の英文開示の勢いに対し、サン・フレアは、2020年に専門のプロジェクトチームを立ち上げました。日本企業のIR・広報担当者が抱える課題「正確性」「速報性」「英文開示の量の不足」に対し、決算短信から招集通知、ESG関連ドキュメント、プレスリリースなど幅広いIR資料の英文翻訳を通じ、課題解決できるようソリューションを提供しております。

IR分野における翻訳の重要性は、下記のブログ記事でも詳しくご紹介しております。

<https://blog.sunflare.com/blog/000848.html>

## ●会社概要●

社名 : 株式会社サン・フレア  
設立 : 1971年8月  
代表者 : 代表取締役社長 笹井 紘幸  
事業内容 : 翻訳・ドキュメンテーション事業/コンサルティング事業/教育・研修事業  
取得認証 : ISO 27001・ISO 9001・ISO 17100・プライバシーマーク  
所在地 : 東京本社 東京都新宿区四谷4-7 新宿ヒロセビル  
西日本支店 大阪府大阪府中央区今橋4-3-22 淀屋橋山本ビル10F  
北日本支店 青森県八戸市北インター工業団地1-4-43 八戸インテリジェントプラザ内  
福岡営業所 福岡県福岡市博多区博多駅中央街8-1 JRJP博多ビル3F  
URL : <https://www.sunflare.com/>

【本リリースのPDFファイルをダウンロードできます】

---

株式会社サン・フレアのプレスリリース一覧

[https://prtimes.jp/main/html/searchrlp/company\\_id/54699](https://prtimes.jp/main/html/searchrlp/company_id/54699)

---

【本件に関するお問い合わせ先】

株式会社サン・フレア

担当 : 北原、立石、谷中、木野

TEL : 03-3355-1168

E-mail : ml-sp\_mcfld@sunflare.co.jp